

---

# **CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA I L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA, PER A LA REALITZACIÓ DEL PROGRAMA DE BEQUES "JUAN CASTELLÓ - UNIVERSITAT DE VALÈNCIA", PER A ESTUDIANTS UNIVERSITARIS DE PAÏSOS EN DESENVOLUPAMENT EN ESTUDIS OFICIALS DE DOCTORAT**

---

València, xx de xxxxxxxx de 2016

## **REUNITS**

D'una banda, el Sr. Joan Ribó Canut, com a alcalde president de l'Ajuntament de València, entitat domiciliada a València, plaça de l'Ajuntament, 1, CP 46002 i CIF P4625200C, i assistit pel secretari general de l'administració municipal, Sr. Francisco Javier Vila Biosca;

i d'una altra banda, el Sr. Esteban Morcillo Sánchez, com a rector de la Universitat de València (d'ara endavant, la UV), entitat domiciliada a València, Av. Blasco Ibáñez 13, CP 46010, i amb CIF Q4618001D, que actua en nom i representació d'aquesta, segons consta en el Decret 45/2014, de 28 de març del Consell de la Generalitat Valenciana (DOCV núm. 7245 de 01.04.2014).

Aquestes parts es reconeixen plena capacitat i competència per a la signatura del present conveni i, en virtut d'això

## **EXPOSEN**

- I. Que l'Ajuntament de València, a través de la seua Regidoria de Cooperació al Desenvolupament i Migració, impulsa les actuacions municipals en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament, entre les quals es troben les que figuren com a objecte d'aquest conveni de col·laboració.
- II. Que la Universitat de València, fundada el 1499, és una institució d'educació superior amb contrastada experiència, que té entre els seus objectius impartir els ensenyaments necessaris per a la formació dels estudiants, fomentar la recerca, el desenvolupament científic i tecnològic, la cooperació amb altres universitats i institucions científiques i culturals, i la participació activa en la cooperació al desenvolupament i en la consecució dels Objectius de Desenvolupament

Sostenible. La Universitat de València, com a agent de cooperació al desenvolupament, té una experiència àmplia en la gestió d'accions, programes i projectes de cooperació al desenvolupament.

- III. Que, tant l'Ajuntament de València com la Universitat de València, estan d'acord a conjuminar esforços dins del marc de competències que és propi de cadascun, per atendre projectes d'interès comú.
- IV. Que, en virtut del que s'ha exposat, les parts, reconeixent-se capacitat i competència suficient per a intervenir en aquest acte, procedeixen a signar aquest conveni de col·laboració, d'acord amb les següents,

## CLÀUSULES

### **PRIMERA. Objecte del conveni**

El present conveni té per objecte establir la col·laboració entre l'Ajuntament de València, a través de la seua Regidoria de Cooperació al Desenvolupament i Migració, i la Universitat de València, a través del seu Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació, per a l'establiment del **Programa de Beques Juan Castelló**, dirigides a estudiants de doctorat, procedents dels països prioritaris de cooperació al desenvolupament, mitjançant la realització d'un projecte científic i acadèmic en els programes de doctorat de la Universitat de València relacionats amb la cooperació al desenvolupament i/o els Objectius de Desenvolupament Sostenible.

La convocatòria d'aquestes beques es publicarà en el primer trimestre de cada any natural, i s'hi regularan les condicions d'accés, així com el termini de presentació de sol·licituds. La Universitat de València farà publicitat de la convocatòria a través dels mitjans habituals de difusió a l'alumnat, i l'Ajuntament de València la complementarà fent-ne difusió a través de la pàgina web municipal.

### **SEGONA. Gestió del programa**

A l'inici de cada curs acadèmic, s'ha de reunir la Comissió Mixta, que prèviament ha de ser constituïda amb representació paritària de cadascuna de les parts signatàries, per a la definició de l'execució de les activitats incloses en aquest conveni.

### **TERCERA. Compromisos de les parts**

1. Per mitjà del present conveni, la **Universitat de València** assumeix els compromisos següents:
  - a) Executar el programa, complir els objectius i realitzar les activitats previstes en aquest conveni.

- b) Justificar davant l'Ajuntament de València, l'aplicació donada als fons percebuts, el compliment de les obligacions i la realització de les activitats previstes en aquest conveni.
  - c) Comunicar a l'Ajuntament de València, l'obtenció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen les activitats previstes en aquest conveni. Aquesta comunicació ha d'efectuar-se tan aviat com es conega i, en tot cas, amb anterioritat a la justificació de l'aplicació donada als fons percebuts.
  - d) Sotmetre's a les actuacions de comprovació i control financer que puga dur a terme l'Ajuntament de València i els òrgans de control competents, i aportar tota aquella informació que li siga requerida en l'exercici de les activitats incloses en aquest conveni.
  - e) Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, mentre puguen ser objecte de les actuacions de comprovació i control.
  - f) La selecció dels estudiants inclosos en el programa d'ajudes per a estudiants procedents de països en vies de desenvolupament per a cursar estudis oficials de doctorat.
  - g) Reintegrar a l'Ajuntament de València les quantitats percebudes, en els casos previstos en l'article 37 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. L'Ajuntament **de València** ha d'assumir, per la seua banda, els compromisos següents:
- a) Subvencionar el **Programa de Beques Juan Castelló** per a estudiants procedents de països en vies de desenvolupament per a cursar estudis oficials de doctorat, amb la quantitat de trenta-un mil cinc-cents euros (31.500 euros).

#### **QUARTA. Contingut econòmic**

L'aportació total del programa es quantifica en seixanta-tres mil euros (63.000 euros), i l'aportació de l'Ajuntament de València a la Universitat és de trenta-un mil cinc-cents euros (31.500 euros), destinats a complementar el finançament de les modalitats de beques i ajudes contemplades en la clàusula primera, i amb càrrec a l'aplicació pressupostària KI010 23100 48911. Per la seua banda, la Universitat de València aportarà trenta-un mil cinc-cents euros (31.500 euros) del seu pressupost 2017, condicionat a l'existència de crèdit en el dit exercici pressupostari.

Aquesta aportació econòmica municipal és compatible amb l'obtenció d'altres ingressos per la Universitat de València per a la mateixa finalitat.

L'aportació econòmica a aquest conveni per part de les entitats signatàries pot ser revisada en les pròrrogues successives.

### **CINQUENA. Pagament**

L'import del conveni s'ha de satisfer en pagament únic anticipat en el primer trimestre de la vigència d'aquest, o si escau de la pròrroga.

### **SISENA. Justificació de despeses**

La justificació dels fons lliurats ha d'efectuar-se en el termini màxim de 2 mesos des de l'acabament de cada anualitat del conveni, presentant per Registre General d'Entrada de l'Ajuntament de València la documentació següent:

- a) Una memòria d'actuació justificativa, subscripta pel beneficiari, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts.
- b) Una memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades acompanyada de la documentació establerta per l'article 75 del RD 887/2006:
  - *Una memòria d'actuació justificativa del compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts.*
  - *Una relació classificada de les despeses i inversions de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, el seu import, data d'emissió i, si escau, data de pagament.*
  - *Un detall d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada, amb indicació de l'import i la procedència.*
  - *Si escau, carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats així com dels interessos derivats d'aquests.*

### **SETENA. Vigència del conveni**

El present conveni entra en vigor l'endemà de la seua formalització i té una durada d'un any, prorrogable per anualitats successives fins a un màxim de tres pròrrogues, que han de ser expresses i acordar-se amb dos mesos d'antelació a l'acabament del termini o de la seua pròrroga.

### **VUITENA. Selecció**

La preselecció dels candidats correspon a la Universitat de València, mentre que la selecció del candidat a qui haja d'atorgar-se la beca correspon a un comitè avaluador format per un representant de l'Ajuntament de València i un altre de la UV.

El Comitè, una vegada valorats els mèrits acadèmics i professionals dels candidats a la beca, així com el seu projecte acadèmic, professional o investigador, confeccionarà una llista de beneficiaris.

### **NOVENA. Seguiment**

Per assegurar el desenvolupament eficaç i correcte d'aquest conveni, es crea una Comissió Mixta que ha d'estar composta per una representació paritària de cadascuna de les parts signatàries del present conveni. Aquesta comissió s'ha de reunir, amb caràcter ordinari, amb una freqüència semestral.

### **DESENA. Difusió**

Les parts signatàries es comprometen a utilitzar tots els mitjans al seu abast per a la difusió i promoció adequades de les activitats establertes en aquest conveni.

### **ONZENA. Protecció de dades de caràcter personal**

En compliment del que s'estableix en la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal i altra normativa de desenvolupament, el maneig de les dades de caràcter personal que es derive d'aquest conveni queda subjecte al que es disposa en el que s'estableix en la normativa legal vigent:

- a) Les parts han d'utilitzar o aplicar les dades personals única i exclusivament d'acord amb les finalitats i instruccions derivades d'aquest conveni, i no les han de comunicar o cedir a altres persones, ni tan sols per conservar-les. En virtut d'això, ambdues parts s'han d'abstenir d'enviar qualsevol comunicació d'índole comercial o amb finalitats publicitàries als becaris, amb la intenció d'obtenir beneficis de qualsevol tipus que no siguen objecte d'aquest conveni.
- b) Les parts han d'adoptar les mesures de seguretat, tècniques i organitzatives, establertes en el Reglament de desenvolupament de la LOPD, RD 1720/2007, tot això de cara a evitar la pèrdua, mal ús, alteració, accés no autoritzat i robatori de les dades personals, tenint en compte l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades emmagatzemades i els riscos a què estiguen exposades, ja provenen de l'acció humana o del medi físic o natural.
- c) Les parts estan obligades a guardar el secret professional respecte a les dades de caràcter personal que tracten en el compliment del conveni, obligació que subsisteix encara quan acabe la vigència d'aquest.

- d) Una vegada complert l'objecte del conveni, i en el moment en què, en compliment de les condicions pactades o legalment previstes, acabe la relació entre ambdues parts, les dades de caràcter personal han de ser destruïdes o retornades, llevat d'allò que la normativa i/o decisions judicials puguen establir pel que fa al manteniment temporal mínim de certes dades que per la seua naturalesa així ho requerisquen; la mateixa destinació ha de donar-se a qualsevol suport o documents en què conste alguna dada de caràcter personal objecte del tractament.
- e) L'incompliment de qualsevol dels acords anteriors és causa suficient per a la rescissió del present conveni, sense perjudici de les responsabilitats de qualsevol classe en què es puguen incórrer per aquest incompliment.

### **DOTZENA. Dret aplicable**

Les parts convenen que aquest acord i les obligacions que se'n deriven estan subjectes a la legislació espanyola.

### **TRETZENA. Supòsits de resolució de conveni**

El present conveni pot resoldre's per qualsevol de les causes següents:

1. Per l'acord unànim de tots els signants
2. Per l'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'alguns dels signants
3. Pel transcurs del termini indicat en la clàusula vuitena del conveni
4. Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors prevista en el conveni o en altres lleis

En tot cas, hauran de ser finalitzades les accions que en els seu seu moment es troben en curs o aquelles la realització de les quals estiga compromesa.

### **CATORZENA. Solució de controvèrsies**

Les qüestions litigioses que puguen sorgir en la interpretació i aplicació d'aquest conveni, han de ser sotmeses a l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu si no poden ser resoltes al si de la Comissió Mixta prevista en la clàusula segona del present document.

De conformitat amb el que antecedeix, en exercici de les facultats de què són titulars cadascun dels signants, subscriuen aquest acord al lloc i en la data de l'encapçalament.

Per

**l'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA**

Per la

**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**

Sr. Joan Ribó Canut  
Alcalde president

Sr. Esteban Morcillo Sánchez  
Rector

Davant meu,  
EL SECRETARI GENERAL DE  
L'ADMINISTRACIÓ MUNICIPAL

Signat: Francisco Javier Vila Biosca